



Europejski Fundusz Rolny na rzecz  
Rozwoju Obszarów Wiejskich



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”  
Operacja pt. „Poprawa infrastruktury turystyczno-rekreacyjnej na terenie sołectwa Żędowice i sołectwa Kielcza”, współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach  
Osi 4 Leader Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013.  
Środki pozyskane za pośrednictwem LGD „Kraina Dinozaurów” w ramach działania 413 „Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju” dla operacji, które odpowiadają warunkom przyznania pomocy w ramach  
działania „Odnowa i rozwój wsi”  
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi

Zawadzkie, 22.02.2013r.

ZNAK: ZPK.271.1.2.2013

GMINA ZAWADZKIE  
ul. Dębowa 13  
47-120 Zawadzkie

**Uczestnicy postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego o udzielenie zamówienia publicznego, którego przedmiotem jest:**

**Budowa boiska wielofunkcyjnego z polem do gry w piłkę ręczną, piłkę siatkową i koszykówkę wraz z oświetleniem boiska w Żędowicach przy ul. Strzeleckiej 35 (dz. nr 622) w ramach operacji pt. Poprawa infrastruktury turystyczno-rekreacyjnej na terenie sołectwa Żędowice i sołectwa Kielcza, współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Osi 4 Leader Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013**

**WYJAŚNIENIE nr 1 do SIWZ**

W związku z pytaniami do specyfikacji istotnych warunków zamówienia złożonymi przez Wykonawców, działając w imieniu Zamawiającego, na podstawie art. 38 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 29.01.2004r. – *Prawo zamówień publicznych* [ Dz. U. z 2010r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm. ] wyjaśniam co następuje:

**Pytanie nr 1**

Stosownie do treści art. 25 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych Zamawiający w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego może żądać od wykonawców wyłącznie dokumentów niezbędnych do przeprowadzenia postępowania. W związku z powyższym informujemy, że badania na zgodność z regulacjami IAAF nie są wymagane żadnymi obowiązującymi przepisami dotyczącymi nawierzchni poliuretanowych, w związku z czym producent materiału nie ma obowiązku przeprowadzania takich badań. Żądanie przedstawienia dokumentu nie obowiązującego wg właściwych przepisów stanowi niczym nieuzasadnione ograniczenie uczciwej konkurencji. Wymóg stawiany przez Zamawiającego sprzeczny jest z podstawowymi zasadami rządzącymi systemem zamówień publicznych – zasadą uczciwej konkurencji, zasadą równości oraz zasadą proporcjonalności. Pragniemy zwrócić Zamawiającemu uwagę, że dyspozycja zawarta w art. 22 ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych nakłada na Zamawiającego obowiązek ustalenia warunków udziału w postępowaniu w sposób proporcjonalny do przedmiotu zamówienia. Oznacza to, że warunki udziału w postępowaniu ( w tym warunki dotyczące oferowanego produktu lub sposobu realizacji zamówienia i dokumenty potwierdzające posiadanie odpowiednich parametrów, właściwości i cech przez wymagane produkty) muszą z jednej strony pozostawać w ścisłym związku z przedmiotem zamówienia, z drugiej zaś nie mogą być nadmierne. Podnosimy, że wymaganie Zamawiającego w zakresie posiadania przez oferowaną nawierzchnię poliuretanową badania na zgodność z regulacjami IAAF przy uwzględnieniu przedmiotu zamówienia i rodzaju wykonywanych robót budowlanych są nadmierne. Wskazujemy, że przedmiotem zamówienia jest budowa boiska wielofunkcyjnego na terenie Sołectwa w Żędowicach a nie pełnowymiarowy obiekt lekkoatletyczny, na którym rozgrywać się będą międzynarodowe zawody lekkoatletyczne lub inne prestiżowe imprezy. Wymagania w zakresie dodatkowych certyfikatów i dokumentów należy zawsze oceniać przez pryzmat docelowego przeznaczenia przedmiotu zamówienia a nie w oderwaniu od uwarunkowań faktycznych. Podnosimy ponadto, że Zamawiający narusza zasadę równości oraz uczciwej konkurencji wyrażoną m.in. W art. 29 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych, ponieważ nie jest to dokument powszechnie dostępny

w na rynku usług specjalistycznych. Podkreślamy, że dostępność tego dokumentu badana jest w odniesieniu do rynku usług specjalistycznych, tzn. Wśród przedsiębiorców profesjonalnie zajmujących się działalnością związaną z dostawą nawierzchni syntetycznych. Wskazujemy więc, że dokument ten nie jest powszechnie występującym, nie z uwagi na restrykcyjne warunki jego uzyskania, lecz bezpodstawność wymagania. Zamawiający mają świadomość bowiem, że dokument ten jest zbędny w świetle art. 25 ust. 1 ustawy Pzp.

Z uwagi na powyższe, w celu uniknięcia zarzutów bezpodstawnego ograniczania konkurencji, wnioskuję o odstąpienie od wymogu przedstawiania aktualnych badań na bezpieczeństwo ekologiczne – zawartość pierwiastków śladowych, z jednoczesnym utrzymaniem następujących dokumentów:

- aprobatę lub Rekomendacja Techniczna ITB,
- Kartę Techniczną,
- atest higieniczny
- autoryzacja producenta nawierzchni poliuretanowej.

W/w dokumenty w pełni gwarantują Zamawiającemu uzyskanie nawierzchni wysokiej jakości

### Odpowiedź

Zamawiający informuje, że dopuszcza się zastosowanie nawierzchni poliuretanowej dwuwarstwowej typu EPDM o konstrukcji zgodnej z normą PN-EN 14877:2008 posiadające:

1. badania na zgodność z normą PN-EN 14877:2008, lub aprobatę techniczną ITB, lub rekomendację techniczną ITB, lub wyniki badań specjalistycznego laboratorium potwierdzające parametry oferowanej nawierzchni
2. kartę techniczną oferowanej nawierzchni potwierdzoną przez jej producenta
3. atest PZH dla oferowanej nawierzchni
4. autoryzację producenta nawierzchni poliuretanowej, wystawioną dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na ta nawierzchnię

Ponadto Zamawiający informuje, że nie będzie żądał badań na zgodność z IAAF oraz badań na bezpieczeństwo ekologiczne.

### Pytanie nr 2

Zwracam się z prośbą o ujednoczenie zapisów w dokumentacji w zakresie powierzchni boiska wielofunkcyjnego W przedmiarze i w SIWZ Zamawiający wskazuje, że pow. Nawierzchni poliuretanowej wynosi 1074,18m<sup>2</sup> natomiast w dokumentacji projektowej 1205,75m<sup>2</sup>

### Odpowiedź

Zamawiający wyjaśnia, iż powierzchnia nawierzchni poliuretanowej w przedmiarze robót i w SIWZ podana jest prawidłowo. Powierzchnia podana w dokumentacji dotyczy całości boiska razem z opaską z kostki brukowej betonowej ( rys. A-1, A-11, pkt. 1.5 opisu technicznego)

### Pytanie nr 3

Zwracam się z prośbą o prawidłowe określenie parametru – Przepuszczalność wody dla nawierzchni wymaganej na boisku wielofunkcyjnym. Zamawiający wskazuje, że wartość tego parametru powinna wynosić  $\geq 190$  mm/h. Informujemy, że taka wartość parametru jest sprzeczna z wartościami wskazanymi w normie PN-EN 14877. Zgodnie bowiem z powołaną regulacją nasiąkliwość powinna  $\geq 5000$  mm/h. Wskazujemy jednocześnie, że dyspozycja art. 30 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych Zamawiający opisuje przedmiot zamówienia za pomocą cech technicznych i jakościowych, z zachowaniem Polskich Norm. Jest to norma o charakterze ius cogens- bezwzględnie obowiązująca, każde jej naruszenie stanowi czynność bezprawną. W związku z powyższym zwracam się z prośbą o poprawienie przywołanego zapisu.

## Odpowiedź

Zamawiający informuje, że dopuszcza się zastosowanie nawierzchni poliuretanowej dwuwarstwowej typu EPDM o konstrukcji zgodnej z normą PN-EN 14877:2008 posiadające:

1. badania na zgodność z normą PN-EN 14877:2008, lub aprobatę techniczną ITB, lub rekomendację techniczną ITB, lub wyniki badań specjalistycznego laboratorium potwierdzające parametry oferowanej nawierzchni
2. kartę techniczną oferowanej nawierzchni potwierdzoną przez jej producenta
3. atest PZH dla oferowanej nawierzchni
4. autoryzację producenta nawierzchni poliuretanowej, wystawioną dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tą nawierzchnię

## Pytanie nr 4

Informuję iż specyfikacja techniczna wykonania i odbioru robót budowlanych opisująca wymogi Zamawiającego odnośnie nawierzchni poliuretanowej zawiera parametry techniczne przepisane z tabeli zamieszczonej w Rekomendacji Technicznej ITB konkretnego wyrobu. Są to parametry nawierzchni sportowej wskazanego producenta. Eliminują one możliwość zaoferowania praktycznie wszystkich produkowanych na świecie wysokiej jakości nawierzchni poliuretanowych typu natrysk, przeznaczonych na boiska wielofunkcyjne, posiadających odpowiednie dokumenty (spełnienie norm, aprobaty lub rekomendacje techniczne ITB), z wyjątkiem produktu którego parametry przedstawia Zamawiający.

Podanie minimalnych wymagań dotyczących parametrów technicznych na podstawie konkretnego wyrobu sprawia wrażenie, że wszystkie inne nawierzchnie niż nawierzchnia, której parametry podał Zamawiający, nie powinny być stosowane na zewnętrznych obiektach sportowych.

Warto zaznaczyć, że Instytut Techniki Budowlanej - podmiot uprawniony do przeprowadzenia badań i oceny materiałów budowlanych – wydając aprobaty lub rekomendacje techniczne w żaden sposób nie zdefiniował minimalnych wartości dla poszczególnych parametrów, co mogłoby uprawnnić Zamawiającego do wybiórczej klasyfikacji wartości parametrów.

Porównując wszystkie dostępne nawierzchnie typu natrysk, wg parametrów ITB łatwo zauważyć zróżnicowanie w wartościach poszczególnych parametrów. Nie oznacza to jednak, że wyroby, których wartości parametrów (wg ITB) są inne, charakteryzują się gorszymi właściwościami.

Parametry podawane w dokumentach ITB są tylko wymaganymi do konkretnych wyrobów. Nie istnieje żadna klasyfikacja jakości wyrobów, które uzyskały dokumenty ITB. Uzyskanie aprobaty lub rekomendacji technicznej ITB oznacza, że ITB pozytywnie ocenia przebadany konkretny produkt, co jest równoznaczne z dopuszczeniem go do użycia.

Zamawiający stawia się w pozycji jednostki kompetentnej do decydowania, które parametry ( wg dokumentacji technicznych ITB) i jakie ich wartości są odpowiednie, nie mając do tego żadnych uprawnień, a jednocześnie podważając kompetencje podmiotu merytorycznie właściwego do przeprowadzenia tego typu ocen i dopuszczania na rynek wyrobów budowlanych. Odrzuca bowiem produkty, które zostały dopuszczone przez ITB. Utrzymanie dotychczasowych, niezasadnych – jak wskazano powyżej – wymogów formułujących w stosunku do nawierzchni poliuretanowej konkretne parametry oraz ich wartości, nie tylko ogranicza, ale eliminuje z niniejszego postępowania konkurencyjność, naruszając fundamentalną zasadę systemu zamówień publicznych – sformułowaną w art. 7 ustawy Prawo zamówień publicznych zasadę zachowania uczciwej konkurencji oraz równego traktowania wykonawców. Naruszenie to, w przypadku jego nie usunięcia, obarcza niniejsze postępowanie podstawową wadą, powodującą konieczność jego unieważnienia, a w przypadku zawarcia umowy – jej nieważność od samego początku, co stwierdza sąd prawomocnym orzeczeniem, na wniosek organu kontrolującego prawidłowość przeprowadzenia postępowania przetargowego i udzielenia zamówienia.

Ze względu na powyższe proszę o dopuszczenie wszystkich nawierzchni poliuretanowych typu EPDM dwuwarstwowych, przepuszczalnych dla wody, przebadanych, ocenionych i dopuszczonych do użycia przez powołane do tego kompetentne organy, tj. nawierzchni dla których wydano:

-- aprobatę lub Rekomendację Techniczną ITB,

- Kartę Techniczną
- - atest higieniczny.
- Dopuszczenie nawierzchni poliuretanowych posiadających ww. Dokumenty zapewni Zamawiającemu dobrą jakość nawierzchni a jednocześnie pozwoli uniknąć naruszeń w procedurze przetargowej.

#### Odpowiedź

Zamawiający informuje, że dopuszcza się zastosowanie nawierzchni poliuretanowej dwuwarstwowej typu EPDM o konstrukcji zgodnej z normą PN-EN 14877:2008 posiadające:

1. badania na zgodność z normą PN-EN 14877:2008,  
lub aprobatę techniczną ITB,  
lub rekomendację techniczną ITB,  
lub wyniki badań specjalistycznego laboratorium potwierdzające parametry oferowanej nawierzchni
2. kartę techniczną oferowanej nawierzchni potwierdzoną przez jej producenta
3. atest PZH dla oferowanej nawierzchni
4. autoryzację producenta nawierzchni poliuretanowej, wystawioną dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tą nawierzchnię

Powyższe informacje należy traktować jako integralną część specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

Kopia:  
1 x a/a

BURMISTRZ  
Mieczysław Ogiński